

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Trinkwassererwärmungsanlagen  
Komfortkriterien und Anforderungsstufen für  
Planung, Bewertung und Einsatz

VDI 6003

Water heating systems  
Comfort criteria and performance levels for  
planning, evaluation and implementation

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>3 Terms and definitions . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Grundlagen . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>4 Fundamentals . . . . .</b>	<b>3</b>
4.1 Komfortkriterien . . . . .	3	4.1 Comfort criteria . . . . .	3
4.2 Anforderungsstufen . . . . .	4	4.2 Performance levels . . . . .	4
4.3 Versorgungsarten . . . . .	4	4.3 Types of supply . . . . .	4
<b>5 Komfortkriterien und Anforderungsstufen für PWH-Auslauf an Einrichtungsgegenständen in Wohn- und wohnähnlichen Gebäuden . . . . .</b>	<b>6</b>	<b>5 Comfort criteria and performance levels for discharging PWH to fittings in residential properties and similar buildings . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>6 Systembewertung . . . . .</b>	<b>6</b>	<b>6 System evaluation . . . . .</b>	<b>6</b>
6.1 Trinkwassererwärmung . . . . .	6	6.1 Heating of water . . . . .	6
6.2 Verteilung . . . . .	7	6.2 Distribution . . . . .	7
6.3 Entnahmemarmaturen . . . . .	7	6.3 Fittings and valves . . . . .	7
<b>7 Betrieb und Instandhaltung . . . . .</b>	<b>15</b>	<b>7 Operation and maintenance . . . . .</b>	<b>15</b>
Schrifttum . . . . .	16	Bibliography . . . . .	16

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik  
VDI-Handbuch Medizintechnik